

mages que peut me causer ce retard? Il faudra que je passe un jour à Queensferry : qui me payera mes frais d'auberge? Il sera trop tard pour profiter de la marée ; il me faudra louer une barque ; je ne l'aurai pas à moins de cinq schellings... »

Ce discours fut interrompu par un bruit de ferrailles à faire reculer, mais qui parut pourtant à mistress Macleuchar le plus délicieux concert qui pût frapper ses oreilles. C'était le véhicule tant désiré. Les voyageurs y prirent place aussitôt ; le vieillard cria encore par la portière que la bonne femme, trompeuse et perfide comme tout son sexe, serait responsable ; mais sa voix se perdit dans le bruit des roues.

Le voyageur impatient et emporté se calma peu à peu ; rentré en possession de lui-même, il ouvrit son paquet et en tira un grand in-folio qu'il se mit à feuilleter en connaisseur. Son compagnon de voyage se crut autorisé à lui demander quel était le sujet de ce superbe volume ; il le regarda avec des yeux où brillaient le sarcasme et l'ironie. Un tout jeune homme aussi élégant et vêtu ainsi à la dernière mode pouvait-il s'intéresser véritablement à un pareil objet ? Était-il en état de comprendre la réponse qui lui serait donnée ? Il consentit néanmoins à indiquer le titre du volume : c'était l'*Itinerarium septentrionale* de Sandy Gordon, ouvrage qui donne la description des antiquités romaines de l'Écosse. Mais le jeune homme ne parut point effrayé de ce titre savant ; il raisonna fort bien sur l'objet du livre, et fit voir qu'il ne manquait point d'érudition. Ravi, le vieux savant se plongea alors dans un véritable océan de discussions sur les urnes, les vases, les autels et les camps romains, et principalement sur les règles de la castramétation.